

امتزاجه و بوله جبه ساری قرمز متراق رنگده برپاس  
لشکته باشلار .

فائق صبری

— قورصانک وصیتنامه سی —

مترجمی : فائق صبری  
( ٣١٠ نهم نسخه دبری مابند )

— ١٦ —

« ساتورن » اوزون مدت حدتنده دوام ایلمدی .  
زیرا طاقه لر دن بری کال تلاشله قره به کیره رک دیمشدیکه :  
— عفو ایدرسک ، اوسته ، لکن هوانک تقدیر  
بوزدیفنی بیلیمور میسکز ، ظن ایدرم که کی دمیر طارامغه  
باشلادی . برکزه شو هوا به باقسه کز آا  
طاقه ایله برآنده قراره رق مدهش بر فورطنه  
ظهورینی اخبار ایلمکده اولان سایی کوستریوردی .  
فی الحقیقه ساتورن کی به عودتندبری بالکزه صندوقی  
قبرق باه مشغول اولمش ، بشقه هیچ برشیته باقامشیدی .

« جوجقاره مخصوص غزته » نک تفرقه سی ١٦

اون بیک فرسخ سیاحت

محرری : ژول لرمینا  
مترجمی : فائق صبری

— ٤ —

— اقدی ! بن سزه جدیتی بر آن الدن براقماکزی  
اخطار ایلمامشیدم . نیچون یالانی ارتکاب ایلیورسکز ؟  
— نه یالانی . بونه دیمک ؟ سز بکا اسمی صور دیکز .  
بنده سزه سویلدم . ژان مارباخ . سزی الداتمقده بنم  
فاندم ندر ؟  
مستطقی کال نزا کتله دیدیکه :  
— استطاقکزه باشلامزدن مقدم جدیتله معامله  
ایلمکزی رجا ایشیدم . فی الحقیقه بوسزک استفاده کز  
داخلنده در . او حالده نیچون یینه یالان سویلمکه  
قالقیشورسکز ؟

باشه کیتکه ، اکر هنوز وقت وار ایست چابوق آییغه  
آچیلیم .

کرماندوره بو امری تکرار ایشدیرتمدن کاغدی  
چکمهجه قوروب همان قره دن چقدی .

لکن زاق هینتی ایشتمشیدی . همان یثاغندن اشانی  
آنلادی ، چکمهجه سنی آجهرق بر طبقه بیاض کاغذ آلدی .

بو کاغدی ( ساتورن ) ک دمبر چکمهجه دن چیقاروب  
همان اوقومله ق احتیاط سزانشده بولمش اولدینی کاغده

بکزه نک ایچون قره سنک دیوارینه سوره سوره مدت  
مدیده دن بری قالمش اسکی بو کاغذ پارچه سنه بکزه تدی .

چکمهجه بی آجدی : کاغذ درده قاتلامش ضرور بوردی .  
الته کی کاغذ اونه کک برنی بک اغلا اشغال ایله بیلهرک

بک نظرده آنلری الدانه بیلیردی . همان کاغذ لری  
دکیشدیردی . زاق بو کاغذ ده نه یازمش اولدیفنی

اولر نیک ایچون درحال آجیق ، اوقومق ایسته بوردی .  
لکن وقت بک طار ایدی . همان بر لحظه سکره ساتورن

کله بیلیردی . بونک ایچون درحال چکمهجه بی قبادی .  
موسیو ( هسپار به س ) ک قره سنه کیره رک کی به

مساعده ایدیکزه زه دن کلدیکمی ، زه به کیتک اوزره  
اولدیفنی سزه ایضاح ایله لم ؟

— بکی اویله اولسون ! یا کز سزه شوراسنی اخطار  
ایله لم که بک اوزون تفصیلاتک هیچ لزومی بو قدر . هایدی

باشلیکزه .  
— پارسدن حرکتدن سزک شو او طه کزده

بولدیفن آنه قدر کدران ایدن احوالی سزه حقیقتله حکایه  
ایله جکم :

ژان کال متسانله هر شیئی حکایه ایلدی . نالسی به  
سورت حرکتتی نرنده اویوبه قالمسی سیبیله آلسه

کلدیکنی واوراده نه صورته تحت ترقیفه ندیفنی ایضاح  
ایندی و دیدیکه :

— بوندن بشقه نهم وار ایسه اوزرمدن المشر .  
رده بیلمنه باقار ایسه کز اوزرنده پارس - نالسی یازیلی

اولدیفنی ده کوررسکز .  
— ایشته بیلکزه فی الحقیقه نالسی طریق اوزرنده

تاند اولان باطله اوزاری مهین آلدی ، شکره کندی  
قره سنه عودت ایلمه رک برکون اول قره به چیقدیفنی

وقت یانته المش اولدیفنی قورسانک اوراقیده بو اوراقه  
علاوه ایلدی . وهینتی بردن مشیندن کیش برچالطه

ایچنه قوبدی . بو جانطه بی قبودان ( بوردو ) ده مخصوصاً  
یایدیر مشیدی . بو جانطه بی همان کو کسی آره سنده

سقتدیردی . بوندن بشقه اک ایی اور به لرینی کیدی  
وعموجه سنک قره سنده بوله بیلدیکی پاره لرک هینتی جیبارینه

طولدیردی .  
بو ایشار ختامه ایدکن سکره کوبری اوستنه

چقدی .  
اورته لاق قاب قارا کلق ایدی . قوتلی بر صورنده

اسمکه اولان روزکار طائفه لری ساحله طوغری  
اینبوردی . اونه به بریده برایی شمشک چاقور ،

کورولدی لری روزکارک اوغولئینی آره سنده فائاب اولوب  
کیدبوردی . « ساتورن » ک بیان ایلدیکی مانووره

یایله بیلنه فنا دکلدی . درحال دمیر الئرق آچیلنه سنی  
وبرکزه قره به دوشمت تهلکسی مندفع اولدقدن سکره

النش . فقط اوزرنده فرووار — قولمار سوزلری وار .  
— فروواری ؟ لکن بن فروواره کیتدم .

— مع مایه ( قولمار ) ایچون بو ایکنجی موقع  
بیلتی المشدیکزه .

— خیر ، خیر . بوندن بشقه اوزرمده بشقه اوراقده  
واردی . همه ایچنده برده موسیو ( الدوم ) ک کندی

ال یازیسيله یازمش بر توصیه مکتوبی ...  
— ایشته جزو دانکزه .. طانیورسکز دکلی ؟

— تام ، او ..  
— سزک ادعا کزه کوره اوزرنده کی مارقه نک ژم

اولسی لازم کلیردی . حالبوکه باقکزه جزو دانکزه  
اوزرنده کی مارقه ده پ و وار بو ( پتروالدشتاین ) ی اوانه

ایتمزی :  
— لکن بنم جزو داتمک اوزرنده مارقه بو قدری .

— اوراسنی بیلیم . فقط جزو دانی الوب برایی  
— مابعدی وار —